

Số: 25/2017/NVB-CBTT
V/v: Công bố các Quyết định của
Hội đồng quản trị

Hà Nội, ngày 19 tháng 4 năm 2017

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA ỦY BAN
CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SGDCK TP. HỒ CHÍ MINH**

**Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh**

- Tên Công ty: **CÔNG TY CP BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
- Mã chứng khoán: NVT
- Địa chỉ trụ sở chính: tầng 3, tòa nhà Hoàng Gia, số 180 Triệu Việt Vương, P. Bùi Thị Xuân, Q. Hai Bà Trưng, TP. Hà Nội
- Điện thoại: 04. 39264950 Fax: 04. 39264952
- Người thực hiện công bố thông tin: **Ngô Thị Thanh Hải**
- Địa chỉ: tầng 3, tòa nhà Hoàng Gia, số 180 Triệu Việt Vương, P. Bùi Thị Xuân, Q. Hai Bà Trưng, TP. Hà Nội
- Điện thoại (cơ quan): 04. 39264950 Fax: 04. 39264952
- Loại thông tin công bố: 24 giờ 72 giờ bất thường yêu cầu định kỳ

Nội dung thông tin công bố: Ngày 19/4/2017, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bất động sản Du lịch Ninh Vân Bay ban hành các Nghị quyết: Nghị quyết số 03/2017/NQ-HĐQT về việc bổ sung nội dung trình Đại hội đồng cổ đông thường niên và thông qua các tài liệu Đại hội; Nghị quyết số 04/2017/NQ-HĐQT về việc thông qua danh sách ứng viên bầu Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017 - 2022 và bầu bổ sung thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2014 - 2019.

Thông tin trên được đăng tải trên Trang thông tin điện tử của Công ty tại địa chỉ: <http://www.ninhvanbay.vn> vào ngày 19/4/2017.

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Trân trọng cảm ơn./.

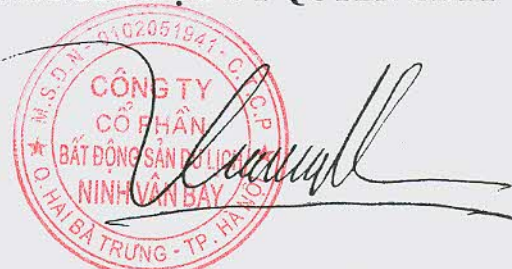
Tài liệu kèm theo:

- Nghị quyết số 03/2017/NQ-HĐQT;
- Nghị quyết số 04/2017/NQ-HĐQT.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT.

NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN CBTT



Ngô Thị Thanh Hải

Số/Nº: 03/2017/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 19 tháng 4 năm 2017
Hanoi, 19th April, 2017

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN
BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
(*Bổ sung nội dung trình ĐHĐCĐ thường niên 2017 và thông qua các tài liệu*)

RESOLUTION OF BOARD OF MANAGEMENT OF NINH VAN BAY
TRAVEL REAL ESTATE JOINT STOCK COMPANY
(*Re: Adding content to submit to the 2017 Annual General Meeting
and approve documents*)

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/THE BOARD OF MANAGEMENT

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam/*Pursuant to the Law on Enterprises the Socialist Republic of Vietnam;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Bất động sản du lịch Ninh Vân Bay/*Pursuant to the Operational and Organizational Charter of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company;*
- Căn cứ ý kiến biểu quyết của các thành viên Hội đồng quản trị Công ty bằng văn bản theo Phiếu xin ý kiến ngày 11 tháng 4 năm 2017/*Pursuant to the vote opinion of members of the Board of Management meeting written on Oppion Sheet dated 11st April 2017,*

QUYẾT NGHỊ/HEREBY RESOLVES:

Điều 1. Thông qua việc bổ sung nội dung trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 như sau/ *To approve adding content to submit to the 2017 Annual General Meeting as follows:*

Sửa đổi khoản 1 và khoản 2 Điều 18 Điều lệ Công ty về điều kiện tiến hành họp Đại hội đồng cổ đông cho phù hợp với quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều 141 Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 ngày 26/11/2014 như sau/ *Amend Clause 1 & 2, Article 18 of the Company's Charter on the conditions for conducting Annual General Meeting as stipulated in Clause 1 & 2, Article 141, Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 dated 26 November 2014 as follows:*

Quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều 18 Điều lệ hiện tại/*Regulation at current Clause 1 & 2, Article 18 the Company's Charter:*

“1. Đại hội đồng cổ đông được tiến hành khi có số cổ đông dự họp đại diện cho ít nhất **65%** cổ phần có quyền biểu quyết./ *1. The General Meeting of Shareholders shall be conducted when the number of attending shareholders represents at least sixty five (65) per cent of the voting shares.*

2. Trường hợp không có đủ số lượng đại biểu cần thiết trong vòng ba mươi phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc đại hội, đại hội phải được triệu tập lại trong vòng ba mươi ngày kể từ ngày dự định tổ chức Đại hội đồng cổ đông lần thứ nhất. Đại hội đồng cổ đông triệu tập lại chỉ được tiến hành khi có thành viên tham dự là các cổ đông và những đại diện được uỷ quyền dự



hợp đại diện cho ít nhất 51% cổ phần có quyền biểu quyết./ 2. *When the number of attendees required is insufficient within thirty (30) minutes from the time set to open the meeting, the meeting shall be reconvened within a period of thirty (30) days from the scheduled date for holding the first General Meeting of Shareholders. The General Meeting of Shareholders which is convened for a second time shall be conducted when the number of attending shareholders and authorized representatives represent at least fifty one (51) per cent of the voting shares.*

Sửa đổi thành/Revised to:

“1. Đại hội đồng cổ đông được tiến hành khi có số cổ đông dự họp đại diện cho ít nhất 51% cổ phần có quyền biểu quyết./1. *The General Meeting of Shareholders shall be conducted when the number of attending shareholders represents at least fifty one (51) per cent of the voting shares.*

2. Trường hợp không có đủ số lượng đại biểu cần thiết trong vòng ba mươi phút kể từ thời điểm ấn định khai mạc đại hội, đại hội phải được triệu tập lại trong vòng ba mươi ngày kể từ ngày dự định tổ chức Đại hội đồng cổ đông lần thứ nhất. Đại hội đồng cổ đông triệu tập lại chỉ được tiến hành khi có thành viên tham dự là các cổ đông và những đại diện được uỷ quyền dự họp đại diện cho ít nhất 33% cổ phần có quyền biểu quyết./2. *When the number of attendees required is insufficient within thirty (30) minutes from the time set to open the meeting, the meeting shall be reconvened within a period of thirty (30) days from the scheduled date for holding the first General Meeting of Shareholders. The General Meeting of Shareholders which is convened for a second time shall be conducted when the number of attending shareholders and authorized representatives represent at least thirty three (33) per cent of the voting shares.”*

Điều 2. Thông qua nội dung các tài liệu trình Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 gửi kèm theo/ *To approve the content of documents submitting to the 2017 Annual General Meeting of Shareholders (see the attached documents).*

Điều 3. Ủy quyền cho ông Lê Xuân Hải - Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty quyết định việc bổ sung, điều chỉnh các nội dung trình Đại hội đồng cổ đông thường niên 2017 thông qua các nội dung điều chỉnh đó để đưa vào chương trình Đại hội đồng cổ đông thường niên/ *To authorize Mr. Lê Xuân Hải - Chairman of the Board of Directors to decide on adding and adjusting content submitting to the 2017 Annual General Meeting, approving of those adjustment to be included in agenda of Annual General Meeting.*

Điều 4. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký; thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc và các bộ phận, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này/ *This Resolution shall be effective from the signing date. Members of the Board of Management, Board of General Directors, relevant departments and units shall be responsible for implementation of this Resolution.*

Nơi nhận/Recipients:

- Như Điều 4/As Article 4;
- TK HĐQT, BKS/Secretary of the BoM, the Board of Supervisor;
- Lưu/Archived: VT, PC.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
FOR THE BOARD OF MANAGEMENT
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**



Lê Xuân Hải

Số/Nº: 04/2017/NQ-HĐQT

Hà Nội, ngày 19 tháng 4 năm 2017
Hanoi, 19th April, 2017

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN
BẤT ĐỘNG SẢN DU LỊCH NINH VÂN BAY**
**(Thông qua danh sách ứng viên bầu Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017 - 2022 và bầu
bổ sung thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2014 - 2019)**

**RESOLUTION OF BOARD OF MANAGEMENT OF NINH VAN BAY
TRAVEL REAL ESTATE JOINT STOCK COMPANY**
*(Re: To approve the list of candidates to elect the Board of Directors for
the term of 2017 - 2022 and the list of additional members of the Board of Supervisors
for the term of 2014 - 2019)*

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ/THE BOARD OF MANAGEMENT

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam/*Pursuant to the Law on Enterprises the Socialist Republic of Vietnam;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty cổ phần Bất động sản du lịch Ninh Vân Bay/*Pursuant to the Operational and Organizational Charter of Ninh Van Bay Travel Real Estate Joint Stock Company;*
- Căn cứ ý kiến biểu quyết của các thành viên Hội đồng quản trị Công ty bằng văn bản theo Phiếu xin ý kiến ngày 11 tháng 4 năm 2017/*Pursuant to the vote opinion of members of the Board of Management meeting written on Oppion Sheet dated 11st April 2017,*

QUYẾT NGHỊ/HEREBY RESOLVES:

Điều 1. Thông qua danh sách ứng viên bầu Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2017 - 2022 gồm các ông/bà có tên sau/ *To approve the list of candidates to elect the Board of Directors for the term of 2017 - 2022 including the following persons:*

2.1. Các ứng viên do Hội đồng quản trị nhiệm kỳ 2012 - 2017 đề cử/*Candidates nominated by the Board of Directors for the term 2012 - 2017:*

- 1) Ông Lê Xuân Hải - Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/*Mr. Le Xuan Hai - Chairman of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 2) Bà Lê Thị Thu Hà - Phó Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/*Mr. Le Thi Thu Ha - Vice Chairman of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 3) Ông Hoàng Anh Dũng - Tổng giám đốc kiêm Thành viên Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/*Mr. Hoang Anh Dung - General Director and Member of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*



- 4) Ông Nguyễn Xuân Minh - Thành viên Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/ *Mr. Nguyen Xuan Minh - Member of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 5) Ông Hồ Anh Ngọc - Thành viên Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/ *Mr. Ho Anh Ngoc - Member of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 6) Bà Ngô Thị Thanh Hải - Kế toán trưởng/Ms. Ngo Thi Thanh Hai - *Chief Accountant.*

2.2. Các ứng viên do cổ đông/nhóm cổ đông đề cử/ *Candidates nominated by shareholders / group of shareholders:*

Cổ đông Recapital Investment PTE. LTD. nắm giữ 35,87% số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty đề cử 03 ứng viên sau/ *Shareholder Recapital Investment PTE. LTD holding 35.87% voting shares of the Company nominates 3 candidates:*

- 1) Ông Richard Vincent Daguise - Thành viên Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/ *Mr. Richard Vincent Daguise - Member of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 2) Ông John Joseph Ramos - Thành viên Hội đồng quản trị Công ty nhiệm kỳ 2012 - 2017/ *Mr. John Joseph Ramos - Member of the Board of Directors for the term 2012 - 2017;*
- 3) Ông/ Mr. Yoseph Anastasius Didik Cahyanto Quốc tịch/*Nationality: Indonesia*
Hộ chiếu số/*Passport no: X 213223* Nơi cấp/*At: Indonesia*

Điều 2. Thông qua danh sách ứng viên bầu bổ sung thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2014 - 2019 gồm 01 người do Cổ đông Recapital Investment PTE. LTD. nắm giữ 35,87% số cổ phần có quyền biểu quyết của Công ty đề cử là/*To approve the list of additional members of the Board of Supervisors for the term of 2014 - 2019 including 01 person who nominated by Recapital Investment PTE. LTD. that holds 35.87% of the Company's voting shares:*

Ông/Mr. Raditya Putra Quốc tịch/*Nationality: Indonesia* Hộ chiếu số/*Passport no: X270349* Nơi cấp/*At: Indonesia*

Điều 3. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký; thành viên Hội đồng quản trị, Ban Tổng giám đốc và các bộ phận, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này/*This Resolution shall be effective from the signing date. Members of the Board of Management, Board of General Directors, relevant departments and units shall be responsible for implementation of this Resolution.*

Nơi nhận/Recipients:

- Như Điều 3/As Article 3;
- TK HĐQT, BKS/*Secretary of the BoM, the Board of Supervisor;*
- Lưu/*Archived: VT, PC.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
FOR THE BOARD OF MANAGEMENT
CHỦ TỊCH/CHAIRMAN**



Lê Xuân Hải